

Tilžes Keleiwis

(pirma „Naujasis Keleiwis“).

„Tilžes Keleiwis“, kas Pētavecijā izdūdamš kaštūja
ant Bertainio Mēto 50 Pen.

Apstelawimai vra nū bile toko Posto priimami, arba
ir paczjoj Drukofioj

J. Revlānderio bey Sunaus
Tilžėje, Aukštoje Ulyc. 67 (Gobe Str. 67).



Apšakimai,

i Drukofioj Tilžes Keleiwio funkciami kaštūja po 10 Pen.

Prisilulymai 15 Pen.,

už ložnų smulkeis Raštais išpauskų Gilę.

Gromatos dėl Tilžes Keleiwio patėš išrašomos tampa
i Tilžę, Fabrikstraße Nr. 13, parterre, nusiuncziamos.

Nro. 43.

Tilžėje, 28. Oktoberi.

1887.

Ant 21. Nedėdienės po švento ses Traicės.

Evang. Jen. 4, 47-54.

Jr buvo Karaliskasis, to Sunus
frego Kapernaume. Tas išgirdes Jezu
iš Judėds i Galileją atejusi, nuėjo pas
jį ir melbe jį, kad jis žemyn parejes
išgydytu jo Sunu, nės jis ant Smer-
tiės Patalo gulėjo. Jr Jėzus tare
jam: Kad Jus Ženkliū ir Stebukliū
neregite, tai Jus netikite. Karaliskis
sake jam: Viešpatie eik, pirm ne
kaip mano Bais miršta. Jėzus tare
jam: Eik, Tavo Sunus gyws. Žmo-
gus tikejo tam Žodzui, kur Jėzus sake,
ir nuėjo. i. t. t. —

„Kad Jus Ženkliū ir Stebukliū ne-
regite, tay Jus netikite“, tą Žodi Vieš-
pats šendien Swietui priskauti Progōs
tur, kadangi Žmogaus Duma tik ant
Tikejimo te nor lenktisi, kad ji wislę, i
tą tada Žmogus tikėti tur, popirma
sawo Afimis mato. Rods šendien vira
atwirieji Ženkliū ir Stebukliū pasliowe,
kureis Viešpats Prarakū ir Apastalū
Gžese Žmones prie sawės traufe, o jis
aiskley gana Žmoniems dar ir šendien
per sawo Macę ir Galhbę apstreiškia.
Kiek daug Škliū per ypatingi Išreik-
simą tās Macės Bėda bey Bargai at-
wiroj Priegadoj vira nukreipti, kad Swie-
tas nusidwyhdams ištarti turejo: Žmo-
gaus Šyla cizonay per silpna butu bu-
wust it Wisgalingojo Ranka cizonay
išpažystama. Žmogaus Šzirdis teip wei-
kley nusmina ir apie Diwo Pagalbą
abejoja, kad Balandą koļę Sunkenybe
pakelti tur. Teip ējo ir anam Kara-
liskam Mieste Kapernaum, kurio Sunus
ant Smeriės Patalo gulėjo. Wisos
Liekarstvos ir wisi Pasprocewojimai,
kurie ant jo Išgydymo wartoti tape,

pasliko nūprosni. Tai Tėwas išgirdo
apie didžiūsus Kristaus Darbus, kurius
jis prie Ligoniuū bey Mirštancziujū dare.
Tūjaus jis apsteme prie Kristaus Pa-
galbōs jėškoti. Ale koks nemeilingas
Išganytojo Atsiliepinimas rodėsi, kaip jis
jam atsiliepe: Kad Jus Ženkliū ir Ste-
bukliū neregite, tay Jus netikite. Tū-
mi Išganytojis saktyti norejo: Rasi ir
Tu wiens nu tujū est, kurie tik tada
prie manės pareina Pagalbōs jėškoti,
kad tikur Pagalbōs nebيرانd, kad Ligo-
nui Smeriis ant Lupū sed, o tada beje
žinai, kad Stebuklas tur nusidūti, jeib
Marinamasis pasweiktu. Kristus ale nie-
kadōs Stebukliū nedare, kad ne popirma
Tikejimo mate. Todėl jis ir Karalisk-
kamjam tūjau sake, kad Žmoniū Papra-
timas esqš, Stebukliū ir Ženkliū geidauti
ir potam tikėti. Prie šio Žmogaus ale,
nors jis kaip didziausoji Urėdininkū
Dalis iš pagonisklōs Giminės buvo,
su Tikejimu powisam iteip stowejo.
Jis rods žinojo, kad tik greita Pagalba
dar tą maczyti begalejo ir todėl Vieš-
patis širdingay melbe, kad atejes
Sunų išgydytu. Ale kaip Viešpats
jam buvo sakęs: Eik, tavo Sunus
gyws vira, tay jis ir neį Balandę
n'abejojo, kad Viešpats tą Macę tu-
rys, per sawo wisgalingaji Žodi wienat
jo Sunu sweiką padaryti. Tai ne
lengwu buvo, tokiam Žodzui ant
Wietōs itikėti, ypaczey anam Karalisk-
kam, kurs ikitol Jezu dar nebuwo pa-
žines. Jis ir niekū nu Stebukliū ne-
buwo matęs, o tik aniems Žodziems
tikejo; nės jo Šzirdis pilna Nusitikejimo
buwo, kad tas, kurs jį mėgindams sake:
Kad Jus Ženkliū ir Stebukliū neregite,
tay Jus netikite, ne koks paprastas
Pagalbininkš nu šio Swieto esqš,
bet kad deley Tikejimo Mėginantysis
prie Žmoniū ko Aukštėsnio jėškotojo, kaip

tikt tay, kad jie iš jo didziujū Stebukliū
nusistebėtu. O koks gražus Atlygini-
mas tam stipriam Tikejimui sekėsi! Toj
paczjoj Ubdynoj, kaip Tėwas prie Pono
Jėzaus Pagalbōs maldawo, jau jo Su-
iš Ligōs Patalo atfikle. Nu dabar
ale wisi Karaliskio Namisklei tikintis
pastojo. Teip Kristus tarp pagonisklo-
sės Giminės daug daugiaus Tikejimo
kaip prie išrinktosės Izraelitenū Gimi-
nės rado. Jr šendien kune toksjau Pas-
laidymas musū Kristijonystėje randasi,
kur Tikejimas wis mažyn pradėda eiti,
Pagoniū Giminiems swetimuse Swieto
Kraštuse Evangelią priimant. Nors
Swiets gana tankeį Wisgalingojo
Ranką pajunta, tay tik jis su sawo
Pageidimais nu Viešpatis wis dan-
giaus atsitolina ir teip rodosi, kad su
tūm Dalju, jū ilgiaus, jū pikčiaus
pastojo. Izraelitenams Kartą sakoma
buwo: Kad Sodomas ir Gomora to-
kius Stebuklus butu matęs, kaip Mie-
stas Kapernaum, tay jie dar iki šei Die-
nai aut Swieto teb'stowėtu. Ką tu-
retu Išganytojis apie musū Paslaidy-
mus saktyti, kur šendien jo Moks-
las aiskley šir wiernay tulimose Szuilėse ir
Baznycziose apsakomas tampa, o tik
Netikenczujū Skaitlus wis didyn eina.
Nupinkimės prie sawės pacziū, kad per
Tikejimą Viešpatis Walei pasidūtum-
bim, jeib tikri ir gywi Draugšanarei
jo Surinkimo ant šio Swieto pasto-
tumbim.

Kas paskutiname Gžese Swiete
nusidawe.

Jš Wolietijās.

Berlyne, 17. Okt. Laikraščizis vira ra-
soma, kad Karas ant Samods Salds iš Tikro
pabaigtas esqš, o tay toje pvezioj Walandoje
nusidawus, kurioje Karalius Malieota ant
wieno wokisko Akrato pasidawes ir sawo
Žemę prastojes; wisi Bultawinkai to Saly-
no vira tame Tarpe tam Mierui pasirtame En-

Is Lietuwos bey abiejā Prūsā Prowincā.
 Szilofarcziamoje, 17. Dft. Ant cie-
 coriskujā Manēweriū buwo ir Lietuwiniukū
 bey Lietuwiniukū Deputacionis is Szilofar-
 cziamos bey Klaipešos Kreizā i Karaliaucziū
 nukeliawes, jeib ten Gromui Moltkiui uż tai
 pasidēkawotu, kad jis siudu Strymo Kreizu
 jau per 20 Metū Ciecorystēs Saimē taip ju
 Wieteninkis użtoja. Ale Groms Moltkis ne-
 buwo, taip zinoma, i Karaliaucziū atwykęš.
 Deputacionis dawesi prie wienu Photographo
 nusifotographierūti ir siunte per Szilofar-
 cziamos Landrotā, Ponā Barunā v. Lynder,
 siū Abrozā su Gromata iki Gromio Moltkio,
 kursai sitoki Afliksimā Landrotui asiuunte:

„Garbings Pon Landrote! — Wielay bu-
 cziau Karaliaucziuje sawo Lietuwiniukus Sty-
 rifus pasweikings, kurie man jau 20 Metū
 sawo Isfitefijimā dowanoję yra. Kadangi
 man tai lemia nekumo, tay yra man didelis
 Dziangsmas, nors geray troytaji Abrozā
 sitā sauniujā, stropujā Strywiniukū musi
 tolimiausioje rytinio Kubezjaus-Kampo su-
 laukti, kur jie, pries daugerioyay suanfsti-
 nanczius polytikiskus Paslaisyumus kraupjame
 Dre ir ant ne per waisingos Gemes, drases
 ir twirtay sowoja. Kelis tā sauniujā Wyrū
 ir Moteriskū, kurie mang jau Kartā Berlyne
 atlanke, mislyju ant Abrozō ispaizinti galys.
 Is meldziū, kad jus sirdingay użsiimti no-

retumbit, Wisiems mano wierniause ir fir-
 dingiause Dekawone uż toki man werty Genfka
 ja gero Weljimo isfarti. — Su aukštu Pa-
 garbinimu dūda Paslanā Groms Moltke,
 Feldmaršals.“

— 21. Dft. 10. sio M., Wakare tarp
 8 ir 9 Bėg. tape Isimtiniuke Ware Starėne
 sawo Stuboje Mineiskū Kieme nujudyta at-
 rasta. Szitōs Nazbajstēs yra kaltinams ne-
 kursai Dutelninkis Ertmōus Stars is Minei-
 skiā; jisai jau yra ir i Kalėjimā isobintas.
 Kas ji ant to wares, niera dar zinoma.

Apsakimai.



**Dantu Darbawiete
nu M. Karpes.**

Kunstkūtas Dantis, Plombie-
 rawimus, Dantū Bertaisymus
 Tilzėje, Aukšt. Ulycz. Nr. 52
 (šale Pošto).

Depasitirenczius
 primu as kasdien, tist Redelbie-
 neje ne, nu Bėgoriaus 8 iki 9
 Rytmetyi.

Mano Raštinyczia
 randasi

Aukštojoj Ulycz.

Georg Cohn,
 Rechtsanwalts Tilzėje.

Mofyntinei,
 kurie i Kazemėkus isfimofinti nor,
 gal maldūtis prie
 Kazemėkū Mistro **F. Moser,**
 Tilzėje, Meerwiskes Priemiesty,
 Gr. Gerberstraße Nr. 3.

Dawadnus
Mofyntinis,
 kursai i Diferius isfimofinti nor,
 gal maldūtis prie
Poweleit, Kaufenuse.

**30000, 18000,
 9000, 750 bey 600
 Markin**
 yra ant twirtos Dpotētes ishyčy-
 jami per
S. Sellmigkeit Tilzėje,
 Nemuno-Ulycz. Nr. 16.

Ku hendien prasidedant maliu
 as Ponams Afininams smul-
 kius Rugiū bey Kwiecziū-
 Miltus uż Centneri
po 60 Pf.
 ir użstowju uż labay saunu Su-
 malimā.
W. Gudzent,
 Malimo-Maluneninkis Tilzėje

Jangu Stikla

(balta reyniskta bey pus-
 balta pomeriskta)
 prisuluo wisofiose Portose ant
 pigiausiu Prefiū

L. Bartenwerfer,
 Tilzėje.
Wofiecziu Ulycz. Nr. 66.
 Kaip

Mashynos = Alieju
 Kulimo = Mashnomis
 prisulau:

kwiesu Cylinderio-Alieju II po
 45 Pf. uż Lpteri,
 kwiesu Cylinderio-Alieju I po
 50 Pf. uż Lpteri.
 Mashnū Medziū-Alieju (Bomēle)
 po 60 Pf. uż Lpteri,
 ischystytā Kėwiū-Alieju po 55 Pf.
 uż Lpteri.

Wisi Mashnū Alieji yra nu
 Sakū walni, o sabangi ant War-
 tojimo tist labay menšay te yra
 priwalu, tay toksai Stepinas pi-
 gesnis ir geresnis uż wisus kitus
 Tepalus yra.

Albert Lippke,
 Tilzėje, Aukštojoj Ulyczioj Nr. 95,
 Drogu- bey Barwā-Kupczyste.

Liekarstwa, wadinama
Dr. Spranger'sche
Heiljabe,
 isgydo koznā Rong be jofio Sfir-
 tumo, piktus Pirštus, Szalcziū
 Zgrebimā, senas Kojā bey kitokēs
 Ronas, padaro, kad ne Miesq
 słaugtu, istraukia wisus Skaudu-
 sius be jofio Pjowimo, prider ir
 Kosului bey Traukimui labay
 siauney.

Gaunama kane wifose Aptie-
 kose Dezelēse po 50 Pf.
 Wyriausia Bardawimo-Wieta
 prie Aptieforaus Kahle Kara-
 liaucziuje.

Alte Jahrgänge
 des
Echo am Memelufer
 bis zum Jahre 1862
 werden zu kaufen gesucht.
 Nāheres in der **Rehlānder-**
 schen Buchdruckerei in Tilzit.

Bekanntmachung.
 Die Ziehung der
Ausstellungs-Lotterie
 zu Berlin
 findet am 21. u. 22. November 1887
 durch die Beamten der Königl. Preuss. General-
 Lotterie-Direction statt.

3191 Gewinne Werth 90 000 Mk.
 Loose à 1 Mark (11 Loose für 10 Mark) auch
 gegen Briemarken, versendet
Carl Heintze, LOOSE-GENERAL-DEBIT,
 Berlin W., Unter den Linden 3.
 Jeder Bestellung sind 10 Pfg. für Porto und 10 Pfg. für eine
 Gewinnliste beizulegen.
 Loose à 1 Mk. sind zu haben in der **Exped. dieser Ztg.**

à Loos nur 1 Mark

In unserem Verlage ist soeben
 erschienen:
Keleiwio Jodis
 apie tris Kaliejimus Powilo
 nū
Dr. M. Frommel,
 Wyrauso Wyškayo ir Konsistorialtoto
 Gelleje.
 3 lietuwiska Kalba iswertas
 nū
Danghacziū,
 Mofitojans Ušballūse.
Preis 20 Pf.
J. Rehlānder & Sohn.

Szwieżes
**Jhlen- bey Mathies-
 Silkes,**
 didzes bey mažas
Riebsilkes
 didesniose bey mažesniose Bac-
 kose prisuluo pigey
August Mickinn,
 Tilzėje.
Miumes po 10 Pf. uż Swarq.

**Popostas Kakalin-Plytu bey
 izilgin Dakpaniu**
 (Stogo-Czerpiū),
 geray degintā randasi sauniaufoj
 Dpatybėj prie
Reitmeyer, Tilzėje,
 pas aukštāsius Wartus Nr. 23 bey
 Vendiglaukiū Deglyczioj.

Petrolieja.
Geriauše amerikoniskta
Petrolieja
 (dwigubay czystytā),
 prisulau Baczkose bey Lptereis ant
 pigiausiu Prefiū
Carl Pieck,
 Tilzėje, Wofiecziu Ulycz. Nr. 23.
 Liekarstwa, wadinama

Dr. Spranger'sche Magentropfen,
 pries wisoferopas Widuriū Ligas
 bey Widuriawimo Regales, padaro
 wēl Norq ant Walgymo ir ispro-
 wija greitay bey be jofio Skau-
 dėjimo, kad Widuriawimas ne-
 trėfdinamay gal nusidūti, gaunama
 kane wifose Aptiekose po 50 bey
 80 Pf.
 Wyriausia Bardawimo Wieta
 prie Aptieforaus Kahle Kara-
 liaucziuje.

Franko!
Neueste Muster!

Wir versenden auf Verlangen franko an Jedermann die neuesten Muster der für gegenwärtige Saison in denkbar größter Reichhaltigkeit erschienenen und in unserem Lager vorräthigen Stoffe zu Herrenanzügen, Regenmänteln, wasserdichten Tuchen, Doppelstoffen etc. etc. und liefern zu Originalfabrikpreisen unter Garantie für mustergetreue Waare, prompt und portofrei jedes Quantum — das größte wie das kleinste — auch nach den entferntesten Gegenden. Wir führen beispielsweise:

- Stoffe, zu einer hübschen Toppe, für jede Jahreszeit passend, schon von M. 3,50 an,
- Stoffe, zu einem ganzen, modernen, completeen Buzkinanzug, von M. 6,— an,
- Stoffe, für einen vollständigen, hübschen Paletot, von M. 6,— an,
- Stoffe, für eine Buzkin-Hose, von M. 3,— an,
- Stoffe, für einen wasserdichten Regen- oder Kaiser-Mantel für Herren und Damen, von M. 7,50 an,
- Stoffe, für einen eleganten Gehrock, von M. 6,— an, ferner
- Stoffe, für einen Damenregenmantel, von M. 4,— an,

bis zu den hochfeinsten Genres bei verhältnißmäßig gleich billigen Preisen. — Leute, welche in keiner Weise Rücksicht zu nehmen haben, wo sie ihre Einkäufe machen, kaufen unstreitig am Vortheilhaftesten in der Tuchausstellung Augsburg und bedenke man nur auch, daß wir jedem Käufer das Angenehme bieten, sich aus einem collossalen Lager, welches mit allen erdenklichen Erzeugnissen der Tuchbranche ausgestattet ist, mit Muße und ohne jede Beeinflussung Seitens des Verkäufers seinen Bedarf auswählen zu können. Wir führen auch Feuerwehrtuche, forstgraue Tuche, Billard-, Chaisen- & Livrée-Tuche, Stoffe für Velociped-Clubs, Damentuche, sowie vulcanisirte Paletotstoffe mit Gummieinlage, garantirt wasserdicht. Wir empfehlen geeignete Stoffe zur Ausrüstung von Anstalten und Institute für Angestellte, Personal und Jöglinge. Unser Princip ist von jeher: Führung guter Stoffe, streng reelle, mustergetreue Bedienung bei äußerst billigen en gros-Preisen und die Anhänglichkeit unserer vieljährigen Kunden ist wohl der sprechendste Beweis, daß wir dieses Princip hochhalten. Es lohnt sich gewiß der Mühe, durch Postkarte unsere Muster zu bestellen, um sich die Ueberzeugung zu verschaffen, daß wir all das wirklich zu leisten im Stande sind, was wir hier versprechen. — Herrenkleidernachern, welche sich mit dem Verkaufe unserer Stoffe an Privatleute befassen, stehen große Muster, mit Nummern versehen, gerne zu Diensten.

Tuchausstellung Augsburg (Wimpfheimer & Cie.) in Augsburg.

Gilzies Selewjo Kalendros

in Abrozais. Metut 1888 Prete: 30 Pf.
gannamos prie S. Meyländerio bey Sunaus, Tilzieje, kaip ir prie wista Kalendros Pardawėjū.

Szaltiesniam Gzėjui priėjus Rojnas naują Kubū reikalauja, teip Grozypbės, kaip ir Szilumos dėley, o aš wisoferopū Aprėdo Dallytū didey apsejey parupinęs priwelyju sawo wileliems Drauglietuwentinkams labay gražiū, ir geriausey laikanciu Milū, Budskingiū, Doubleliu, naują Milū Zinponiū Menteliems, kaip ir gatawū Menteliū, Szilktū, Kaskemgrū ir wisofoliū Kleidū-Ceikiū, Zpilū, Ujwalkū, Faneliū, Parkimo, Rowdōs-Dekiū ir Staldangeziū, wisoferopū Slepētū, Lhtaus-Sziemū, guminiū Stalbinū, Arkliū Dekiū didey Daugybę, storay isbuterātū nu 2 Mf. 50 Pf. iki 12 Mf. uż Stufi, Wilnū ir Bumbulū wisoferopo Parwo, ir dar daug daugiaus Dallytū, uż pigiupigianes Prekes, po wierniausju Paslujyjinu.

Su Pakarnumu sweiktina

D. Peteraitis.
Tilzieje,
Wotieczitū Ulycj. Nr. 14.

Wirimo-Druska,
Swiesto-Druska,
Galwiju-Druska
priesulo ant pigiausū Priesiū

Carl Vieck,
Tilzieje, Wotieczitū Ulycj. Nr. 23.

Zemes Gaspadorystes Makynas!

Kulimo-Mashynas (pagal Stiebū bey Spragilū Staisymą),
Ukselio-Mashynas (Rantomis bey Arkleis waromas),
Samalmio-Malunus,
Alėjaus-Rokū Lauštojus,
Rėwiū-Pjaušuwes,
Ropucziū Islasytojus,
Jawū: Czyshtjimo-Mashynas,
Trierus (Piltjoliū Ištirtosjus),
Pužmeles (paprastases),
Swiesto-Mashynas (Drofstuwus) i. t. t.,
kaip ir toliaus:
Decimal-Swarczius bey **Galwiju Swertojus** priesulo

Carl Manleitner,
Tilzieje.

Primin. Gzepat ir **Galwiju-Druska, Laižymo-Mkmenei, stori Jawū Pakai** pigiausey.

Korawonu Jokanknyges
Wotieksōs Ciecorystes
Preke 50 Pf., jey frankerotay priesuncjamos buit tur, 60 Pf.

Meyländer bey Sunaus.

Aufstojoj Ulyczioj **Johann Kohnert,** Pakuzes Ulyczioj Nr. 9.
Labay pigus Pardawimas mano ju daugel naujies Taworais apstingay isdabintojo

Milu, Budskingio bey Manufakturos-Taworu Logario.

Szilka-Ceikei, Plūsei (Samatai), Double, Velour bey daug fitū Dallytū yra po Rastū Prekes pardūdami prie

Johann Kohnert, Tilzieje,
prie Aufstosēs bey Pakuzes Ulyczios Rampo, Vietuwiniūtū Pakuzyczi priešais.

HAMBURKISZKAY-AMERIKONISZKOJI
PAKETŪ-WEŽIMO-AKCIJŪ-DRAUGYSTĖ.

Tiesogi Garais waroma Posto-Sziporyste nu **Hamburkiu** i **New-Yorki** kas Seređa bey Nedāldienę, nu **Hāvre** i **New-Yorki** kas Utarninkā, nu **Sztetyno** i **New-Yorki** wis po keturiolika Dienū, nu **Hamburkiu** i **wakarine Indija** per Mėnesi tris Kartus, nu **Hamburkiu** i **Meksika** per Mėnesi wienā Sykj.

Draugystės Posto-Dampsziepei priė saunaus Apkawojimo labay gerā Kelionės Proga teip Kajytėj, kaip ir ant tarpinio Dekio Keliaujantiesiems iteikia.

Artesne Zine duod **Carl Dunsky, Karaliauczuje,** Kneip-hōsche Langgasse 41. Nr. 507.]

Kalendros geriktiskujū Ukiū Pardawimū
Nedelei nu 31. Okt. iki 6. Nov.

	Dibumas.			Gruntstebres Reinertrags.	Trobū Stebres Randojimo-Vertibę. Wirt.
	ha.	a.	qm.		
4. Nov. pirm Pētū ant Jėgoriaus 9, prie Tilžės Amtsgeriktės V., St. 20, Gruntstufkis Tilžej Nr. 871 Repurninfo Aug. Spellhammer	—	48	86	3 ⁶ /100 Dol.	3300
5. Nov., pirm Pētū ant Jėg. 6, prie Tilžės Amtsgeriktės V., St. 20, Gruntstufkis Jėgsden Nr. 6 Gaspadoriaus Jurge Rastat	5	25	—	6 ²⁰ /100 D.	24

